

**Zeitschrift:** Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)

**Herausgeber:** Romania (Societat de Students Romontschs)

**Band:** 67 (1982)

**Heft:** 18

**Artikel:** Poesias

**Autor:** Caviezel-Pelican, Valentina

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-881488>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Poesias

da Valentina Caviezel-Pelican

da Valentina Caviezel-Pelican  
*La flur alpina*

Si d'alp sin la collina  
hai ina flur cattau  
e quella flur schi fina  
hai jeu lu dumandau:  
Steil'alva ti fluretta  
pertgei en quei spuretg:  
Pertgei aschi suletta  
flureschas sum quei grep?

La flur a mi rispunda  
Cheu ei miu paradis  
sun cheu sin teissa spunda  
maneivel dil parvis.

presentaus da siu di  
semastrili vein nus sterniu atoneseme da Hendri Spescha, Domat. Sco  
edina anfia il lectur  
Litteratura eursilvana

### *Gi dallas mummas*

Leu en stiva bassa, stretga  
la mummetta stat a munt.  
Il sulegl ual tarmetta  
in siu radi, carsinont  
quellas nialas, ch'ein sblihidias,  
las rubaglias sin il frunt  
e las vestas onz pallidas  
muort travaglia da quest mund.

In matget cun feglia passa  
tegn la mumm'el maun tremblont,  
ha retschiert quel dalla bassa  
sco salid da siu affon.  
Sia fatscha sesclarescha  
patertgond vid il car fegl,  
mo – aunc enzatgei tradescha  
ina larma da siu egl.

Resignada ella mira  
sin la crusch leu el cantun  
ed il mal el cor confida  
a siu Diu en oraziun.  
Che il Segner tei pertgiri,  
gi la mumma uss sut vusch,  
fa spel radi che targlina  
devozius aunc ina crusch.

*Pertgei? Pertgei? ...*

Pertgei – Pertgei?  
ins sedamonda  
cu sfracca,  
smacca ina crusch  
sin la schuiala.  
Cor ed olma  
plonschan –  
pliran da dolur.  
Pertgei – Pertgei?  
ins gi – repeta.  
Quei peisa,  
smacca sco la crusch  
e – resta tonaton  
damonda,  
senza eco  
e – sinzur.  
Pertgei – savess  
bein in rispunder,  
ch'ordeina,  
meina Tia  
sort e Tiu destin.  
Sefida  
ferm – el gida  
lu a buna fin.

*Segner Ti . . .*

Segner Ti, diregias, meinas  
cheu sin tiara tut destin,  
cun carezia Ti ordeinas  
franc la sort da finadin.  
Tonaton, savens s'ei stgir,  
o dai forza da capir!

Gie beinduras ei la via  
schi stentusa, pren ca fin  
ed ins vesa mo pitgira:  
spinas, spinas insurin.  
Segner, teidla nies suspir  
e dai forza da capir!

Ton sulegl e ton umbriva  
bein sebratta per scadin  
mo, savens schi maluliva  
ei la sort ed il destin.

Bab, perduna nies disgir  
e dai forza da capir!

ed il mai el cor con lebello  
a siu Diu en oraziun siT eniem  
Che il Segner  
gi la munima uss-sut vuosbito  
fa spel redi che  
devozius auno inandusid a ui

*Numnasontga*

Roma vita!  
Feglia tritta  
schai per plau.

Freid, purgina  
e brentina  
cuarcl'il prau.

Uss vargada  
ei parada  
verd e flur.

Er la veta  
spir pareta  
va sco'l vent.

Ina fossa  
cuarcla l'ossa  
dil mortal.

Crusch mo resta  
che attesta:  
**SALVAMENT**

Bugen la sera mirel  
aunc tard viers igl azur,  
las steilas jeu contemplel,  
che fan zun tgeu lur tur.

Schi clar scadina glischa  
restont en siu vial,  
e tras il stgir tarmetta  
confiert, a tut mortal.

Ad ellas jeu confidel  
quitaus e cruschs allur,  
e mintgamai retscheivel  
in quietont sinzur.

Las steilas cumparegliel  
cun in amitg zun car,  
che bein ad ins manegia,  
al qual ins sa fidar.

Mo, mai schi spess sco steilas  
ein tals sil mund d'anflar,  
Na – rar, schi rar sco pèdras  
amitgs ein da cattar.

